

ANNEX III

**IN VITRO-PRODUCED EMBRYOS OF DOMESTIC ANIMALS OF THE BOVINE
SPECIES FOR IMPORT,
CONCEIVED USING SEMEN COMPLYING WITH COUNCIL DIRECTIVE 88/407/EEC**

PŘÍLOHA III

**IN VITRO VYPRODUKOVANÁ EMBRYA SKOTU URČENÁ PRO DOVOZ,
POČATÁ S POUŽITÍM SPERMATU VYHOVUJÍCÍHO SMĚRNICI RADY 88/407/EHS**

COUNTRY

Veterinary certificate to EU

Part I : Details of dispatched consignment	1.1. Consignor <input type="checkbox"/> Name Address Postal code			1.2.		1.2.a Local reference number:						
				1.3. Central Competent Authority								
				1.4. Local Competent Authority								
	1.5. Consignee Name Address Postal code			1.6.								
	1.7. Country of origin		ISO code	1.8. Region of origin		Code		1.9. Country of destination	ISO code	1.10. Region of destination		Code
	1.11. Place of origin Embryo team <input type="checkbox"/> Name Approval number Address Name Approval number Address Name Approval number Address						1.12. Place of destination Holding <input type="checkbox"/> Embryo team <input type="checkbox"/> Approved body <input type="checkbox"/> Name Approval number Address Postal code					
	1.13.						1.14. Estimated date and time of arrival					
	1.15. Means of transport Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> Railway wagon <input type="checkbox"/> Identification: Documentary references:						1.16.					
							1.17.					
	1.18. Description of commodity						1.19. Commodity code (HS code)					
							1.20. Quantity					
	1.21.						1.22. Number of packages					
	1.23. Identification of container/Seal number						1.24.					
	1.25. Commodity certified for Artificial reproduction <input type="checkbox"/>											
1.26. For transit to 3rd Country vis-à-vis EU <input type="checkbox"/> 3rd country ISO code						1.27. For import or admission into EU <input type="checkbox"/> Definitive import <input type="checkbox"/>						
1.28. Identification of the animals/products Species (Scientific name) Identification mark Category												

ZEME

Veterinární osvědčení pro EU

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce	I.1. Odesílatel <input type="checkbox"/> Název		I.2.		I.2.a. Místní číslo jednací	
	Adresa PSC		I.3. Příslušný ústřední orgán			
			I.4. Příslušný místní orgán			
	I.5. Příjemce Název		I.6.			
	Adresa PSC					
	I.7. Země původu		Kód ISO	I.8. Region původu		Kód
	I.9. Země určení		Kód ISO	I.8. Region původu		Kód
	I.11. Místo původu/Místo ulovení Tým odběru embryí <input type="checkbox"/>		I.12. Místo určení Hospodářství <input type="checkbox"/> Tým odběru embryí <input type="checkbox"/> Schválené zařízení <input type="checkbox"/>			
	Název		Číslo schválení		Název	
	Adresa		Číslo schválení		Číslo schválení	
	Název		Číslo schválení		PSČ	
	Adresa		I.14. Odhadované datum a čas doručení			
	I.13.					
	I.15. Dopravní prostředek Letadlo <input type="checkbox"/> Plavidlo <input type="checkbox"/> Vagon <input type="checkbox"/> Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> Ostatní <input type="checkbox"/>		I.16.			
	Identifikace: Odkaz na dokument:		I.17.			
I.18. Popis komodity		I.19. Kód komodity (Kód KN)				
				I.20. Počet/Množství		
I.21.				I.22. Počet balení		
I.23. Číslo kontejneru/plomby				I.24.		
I.25. Komodity osvědčené pro Umělé rozmnožování <input type="checkbox"/>						
I.26. Za transit do třetí země ve vztahu k EU <input type="checkbox"/>		I.27. Za dovoz nebo příjem do EU <input type="checkbox"/>				
Třetí země		Kód ISO		Trvalý dovoz <input type="checkbox"/>		
I.28. Identifikace komodit Druhy (Vědecký název) Identifikační značka Kategorie						

COUNTRY

In vitro-produced bovine embryos

ZEMĚ

In vitro vyprodukovaná embrya skotu

Part II: Certification/ Část II: Certifikace	II.	Health information	II.a.	Certificate reference number	II.b.	Local reference number
			<input type="checkbox"/> <i>Veterinární údaje</i> <input type="checkbox"/>		<i>Jednací číslo osvědčení</i>	
	I, the undersigned, official veterinarian of the Government of, (insert name of exporting country)					
	<i>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař vlády</i>, (vložit název země vývozu)					
	certify that: <i>osvědčuji, že:</i>					
	1.1.	the embryo production team identified above: <ul style="list-style-type: none">- has been approved in accordance with Chapter I of Annex A to Directive 89/556/EEC;- carried out the production, processing, storing and transport of the embryos described above in accordance with Chapter II of Annex A to Directive 89/556/EEC;- is subject to inspection by an official veterinarian at least twice a year. <i>výše uvedený tým pro produkci embryí:</i> <ul style="list-style-type: none">- <i>je schválen v souladu s přílohou A kapitolou I směrnice 89/556/EHS;</i>- <i>provedl produkci, zpracování, skladování a přepravu výše popsanych embryí v souladu s přílohou A kapitolou II směrnice 89/556/EHS;</i>- <i>je alespoň dvakrát ročně kontrolován úředním veterinárním lékařem.</i>				
	1.2.	The embryos to be exported were produced in the exporting country, which according to official findings: <i>Embrya určená pro vývoz byla vyprodukována v zemi vývozu, která podle úředních zjištění:</i> <ul style="list-style-type: none">1.2.1. was free from rinderpest during the 12 months immediately prior to their production; <i>během 12 měsíců bezprostředně předcházejících jejich produkci byla prostá moru skotu ;</i>1.2.<ul style="list-style-type: none">1.2.2.1. either was free from foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to their production and did not carry out vaccination against foot-and-mouth disease during that period⁽¹⁾, <i>budto během 12 měsíců bezprostředně předcházejících jejich produkci byla prostá slintavky a kulhavky a neprováděla během tohoto období očkování proti slintavce a kulhavce (1),</i>1.2.2.2. or was not free from foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to their production and/or carried out vaccination against foot-and-mouth disease during that period, and<ul style="list-style-type: none">- the embryos were produced without penetration of the <i>zona pellucida</i>,- the embryos were stored under approved conditions for at least 30 days immediately after their production, and				

	<ul style="list-style-type: none"> - the donor females come from holdings on which no animal was vaccinated against foot-and-mouth disease during the 30 days prior to collection and no animal of a susceptible species showed clinical signs of foot-and-mouth disease during the 30 days prior to, and at least the 30 days after, the oocytes were collected⁽¹⁾. <p><i>nebo nebyla během 12 měsíců bezprostředně předcházejících jejich produkci prostá slintavky a kulhavky a/nebo prováděla během tohoto období očkování proti slintavce a kulhavce, a</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - embrya byla vyprodukována bez penetrace zona pellucida, - embrya byla skladována ve schválených podmínkách po dobu alespoň 30 dní bezprostředně po jejich produkci, a - dárkyně pocházejí z hospodářství, v nichž žádné zvíře nebylo očkováno proti slintavce a kulhavce v průběhu 30 dní před odběrem, a žádné zvíře vnímavého druhu nevykazovalo klinické příznaky slintavky a kulhavky v průběhu 30 dní před a alespoň 30 dní po odběru oocytů ⁽¹⁾. <p>1.3. The oocytes used in the production of the embryos to be exported were collected from donor females complying with the following requirements: <i>Oocyty použité k produkci embryí určených pro vývoz byly odebrány dárkyním splňujícím tyto požadavky :</i></p> <p>1.3.1. The donor females:</p> <ul style="list-style-type: none"> - were kept in a bluetongue virus-free country or zone for at least 60 days prior to, and during, collection of the oocytes⁽¹⁾; <p><i>Dárkyně:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>pobývaly v zemi nebo zóně prosté viru katarální horečky ovčí nejméně 60 dní před odběrem oocytů a v jeho průběhu ⁽¹⁾;</i> <p><i>or/ nebo</i></p> <p>1.3.2.</p> <ul style="list-style-type: none"> - were kept during a seasonally free period or protected from the competent vector <i>Culicoides</i> for at least 60 days prior to, and during, the collection of the oocytes, and the embryos were produced without penetration of the <i>zona pellucida</i>, except if the donors underwent a serological test to detect antibodies to the bluetongue virus group, carried out in accordance with the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals between 21 and 60 days after collection and giving negative results and the embryos were stored for at least 30 days⁽¹⁾; - <i>pobývaly zde nejméně 60 dní před odběrem oocytů a v jeho průběhu v období sezónně prostém viru katarální horečky nebo chráněny před příslušným hmyzím vektorem Culicoides a embrya byla vyprodukována bez penetrace zona pellucida, s výjimkou, že dárkyně byly v době mezi 21. a 60. dnem po odběru s negativním výsledkem podrobeny sérologickému testu pro průkaz protilátek proti skupině virů katarální horečky ovčí, provedenému v souladu s Manuálem diagnostických testů a očkovacích látek pro suchozemské živočichy, a embrya byla skladována nejméně po dobu 30 dní ⁽¹⁾;</i> <p><i>or/ nebo</i></p> <p>1.3.3.</p> <ul style="list-style-type: none"> - underwent a serological test to detect antibodies to the bluetongue virus group, carried out in accordance with the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals between 21 and 60 days after collection and giving negative results, and the embryos were stored for at least 30 days⁽¹⁾; - <i>byly v době mezi 21. a 60. dnem po odběru s negativním výsledkem podrobeny sérologickému testu ke zjištění protilátek proti skupině virů katarální horečky ovčí, provedenému v souladu s Manuálem diagnostických testů a očkovacích látek pro suchozemské živočichy, a embrya byla skladována nejméně po dobu 30 dní ⁽¹⁾;</i> <p><i>or/ nebo</i></p>
--	---

	<p>1.3.4.</p> <ul style="list-style-type: none"> – underwent an agent identification test, carried out in accordance with the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals on a blood sample taken on the day of collection or the day of slaughtering and giving negative results – the embryos having been produced, in the latter case, without penetration of the <i>zona pellucida</i>⁽¹⁾. – <i>byly s negativním výsledkem podrobeny testu identifikace původce, provedenému v souladu s Manuálem diagnostických testů a očkovacích látek pro suchozemské živočichy s použitím vzorku krve odebraného v den odběru nebo v den porážky – v posledním případě byla embrya vyprodukována bez penetrace zona pellucida</i>⁽¹⁾. <p>1.4.</p> <p>1.4.1. Within a 10-km radius of the premises on which the oocytes used in the production of the embryos to be exported were collected and processed, according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia in the 30 days immediately prior to their collection and, in the case of embryos certified under 11.2.2.2, in the 30 days after their collection as well.</p> <p><i>V okolí prostor, v nichž byly oocyty použité k produkci embryí určených pro vývoz odebrány a zpracovány, se podle úředních zjištění v okruhu do vzdálenosti 10 km nevyskytl 30 dní bezprostředně před jejich odběrem, a v případě embryí certifikovaných podle bodu 11.2.2.2 rovněž 30 dní po jejich odběru žádný případ slintavky a kulhavky, katarální horečky ovcí, epizootického hemoragického onemocnění, vezikulární stomatitidy, horečky údolí Rift nebo plicní nákazy skotu.</i></p> <p>1.4.2. From the time of collection until 30 days thereafter, the embryos to be exported were stored at all times on approved premises within a 10-km radius of which, according to official findings, there was no incidence of foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis or Rift Valley fever.</p> <p><i>Embrya určená pro vývoz byla po svém odběru 30 dní nepřetržitě skladována ve schválených prostorách, v jejichž okolí se podle úředních zjištění do vzdálenosti 10 km nevyskytl žádný případ slintavky a kulhavky, vezikulární stomatitidy nebo horečky údolí Rift.</i></p> <p>1.5. The donors of oocytes used in the production of the embryos to be exported:</p> <p><i>Dárkyně oocytů použitých k produkci embryí určených pro vývoz :</i></p> <p>1.5.1. were located, during the 30 days immediately prior to collection of the oocytes, on premises within a 10-km radius of which, according to official findings, there was no incidence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, contagious vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia;</p> <p><i>se během 30 dní bezprostředně před odběrem oocytů nacházely v prostorách, v jejichž okolí se podle úředních zjištění do vzdálenosti 10 km nevyskytl žádný případ slintavky a kulhavky, katarální horečky ovcí, epizootického hemoragického onemocnění, vezikulární stomatitidy, horečky údolí Rift nebo plicní nákazy skotu;</i></p> <p>1.5.2. showed no clinical signs of disease on the day of collection;</p> <p><i>v den odběru nevykazovaly žádné klinické příznaky nákazy;</i></p> <p>1.5.3. spent the six months immediately prior to collection within the territory of the exporting country in no more than two herds:</p> <ul style="list-style-type: none"> – which, according to official findings, were free from tuberculosis during that time, – which, according to official findings, were free from brucellosis during that time, – which were free from enzootic bovine leukosis or in which no animal showed clinical signs of enzootic bovine leukosis during the previous three years, – in which no bovine animal showed clinical signs of infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis during the previous 12 months.
--	---

bezprostředně před odběrem pobývaly na území země vývozu v nejvýše dvou stádech:

- která podle úředních zjištění byla v průběhu této doby prostá tuberkulózy,*
- která podle úředních zjištění byla v průběhu této doby prostá brucelózy ,*
- která byla prostá enzootické leukózy skotu, nebo v nichž v předchozích třech letech žádné zvíře nevykazovalo klinické příznaky enzootické leukózy skotu,*
- v nichž žádné zvíře v předchozích 12 měsících nevykazovalo klinické příznaky infekční rhinotracheitidy skotu / infekční pustulární vulvovaginitidy.*

1.6. The embryos to be exported provide the following additional guarantees⁽³⁾:

U embryí určených pro vývoz se poskytují tyto doplňkové záruky⁽³⁾:

1.6.1. either the embryos to be exported were produced in the exporting country, which according to official findings is free from Akabane disease⁽¹⁾,

buďto embrya určená pro vývoz byla vyprodukovaná v zemi vývozu, která je podle úředních zjištění prostá choroby Akabane⁽¹⁾,

1.6.2. or the embryos were produced in the exporting country, which according to official findings is not free from Akabane disease⁽¹⁾, and

- the embryos were produced without penetration of the zona pellucida;*
- the embryos were stored under approved conditions for at least 30 days immediately after production, and*
- the donors of the oocytes used in the production of embryos underwent a serum neutralisation test for Akabane disease giving negative results and carried out on a blood sample taken not less than 21 days following their collection, or an agent identification test carried out in accordance with the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals on a blood sample taken on the day of slaughtering⁽¹⁾.*

nebo byla embrya určená pro vývoz vyprodukovaná v zemi vývozu, která podle úředních zjištění není prostá choroby Akabane⁽¹⁾, a

- byla vyprodukovaná bez penetrace zona pellucida;*
- byla skladována ve schválených podmínkách po dobu alespoň 30 dní bezprostředně po produkci, a*
- dárkyně oocytů použitých k produkci embryí byly s negativními výsledky podrobeny sérumneutralizačnímu testu na chorobu Akabane, provedenému s použitím vzorku krve odebraného nejméně 21 dní po jejich odběru, nebo testu identifikace původce, provedenému v souladu s Manuálem diagnostických testů a očkovacích látek pro suchozemské živočichy s použitím vzorku krve odebraného v den porážky⁽¹⁾.*

1.7. The embryos to be exported were conceived by *in vitro* fertilisation using semen coming from semen collection or storage centres located in a Member State of the European Community or in a third country and approved in accordance with Article 5(1) and Article 9(1) respectively of Directive 88/407/EEC⁽⁵⁾.

Embrya určená pro vývoz byla počata v důsledku oplodnění in vitro s použitím spermatu pocházejícího z inseminační stanice nebo stanice pro skladování spermatu, které se nacházejí v členském státě Evropského společenství nebo ve třetí zemi a jsou schváleny v souladu s čl. 1 odst. 1 a čl. 9 odst. 1 směrnice 88/407/EHS⁽⁵⁾.

	<p>Notes</p> <p>(1) Delete as appropriate.</p> <p>(2) [Box reference no. I.28 in Part I]: Identification mark: corresponding to the identification of the donor cows and the date of collection. Category: specify if a) penetration or b) non penetration of <i>zona pellucida</i>.</p> <p>(3) See remarks for exporting country concerned in Annex I to Decision 2006/168/EC.</p> <p>(4) The signature and the stamp must be of a different colour from that of the printed form.</p> <p>(5) Semen collection and storage centres approved in accordance with EC legislation are listed on the Commission's website http://europa.eu.int/comm/food/index_en.htm.</p> <p>Poznámky</p> <p>(1) <i>Nehodící se škrtněte.</i></p> <p>(2) <i>[Odkaz v rámečku č. I.28 v části I]: Identifikační značka: odpovídá identifikaci dárcovských krav a datu odběru. Kategorie: upřesnit, zda a) penetrace ano nebo b) bez penetrace zona pellucida.</i></p> <p>(3) <i>Viz poznámky týkající se příslušné země vývozu v příloze I směrnice 2006/168/EC.</i></p> <p>(4) <i>Podpis a razítko musejí být v jiné barvě než barva tisku.</i></p> <p>(5) <i>Inseminační a skladovací stanice schválené v souladu s legislativou ES jsou uvedeny na webové stránce Komise http://europa.eu.int/comm/food/index_en.htm</i></p> <p>NB: This certificate must:</p> <p>(a) be drawn up in at least one official language of the Member State of destination and of the Member State where the embryos will enter Community territory;</p> <p>(b) be made out to a single consignee;</p> <p>(c) accompany the embryos in the original.</p> <p>Upozornění: Toto osvědčení:</p> <p>(a) <i>musí být alespoň v jednom z úředních jazyků členského státu určení a členského státu, ve kterém embrya vstoupí na území Společenství;</i></p> <p>(b) <i>musí být určeno pouze jednomu příjemci;</i></p> <p>(c) <i>musí embrya doprovázet v originálním provedení.</i></p>
--	--

